

# GENOUILLÈRE ROTULIENNE

PATELLAR KNEE BRACE,  
KNEEBANDAGE KNIESCHIJJ,  
GINOCCHIERA PER ROTULEA,  
PATELLA-KNEEBANDAGE



231101 - ref. 19587-B



MILLET Innovation ZA Champgrand  
26270 Loriol/Drôme - FRANCE

contact@epitact.com  
www.epitact.com

## FRANÇAIS

**INDICATIONS :** Le port de la genouillère rotulienne EPITACT® est recommandé en cas de syndromes douloureux et inflammatoires du genou et en particulier les syndromes rotuliens. Elle est indiquée pour prévenir les épisodes d'instabilité de la rotule et stabiliser les lésions patellaires.

**CONTRE-INDICATIONS :** Ne pas utiliser en cas d'artérite, d'état variqueux important, de séqueles de phlébite ou d'œdème (lymphatique/veineux) de la jambe de manière à ne pas entraver la circulation. Ne pas utiliser sur une lésion cutanée.

**PRÉCAUTIONS D'EMPLOI :** Laver votre dispositif avant la première utilisation. Pour garantir une tenue irréprochable, il est indispensable après chaque utilisation de laver la surface en silicone de l'élastique de cuisse avec de l'eau et du savon. Ne pas utiliser en statique (à utiliser uniquement en activité). En cas de doute, prenez conseil auprès de votre médecin ou de votre pharmacien ou de tout autre professionnel compétent. Ce dispositif médical est un produit de santé réglementé qui porte, au titre de la réglementation, le marquage CE. L'évaluation de la conformité a été réalisée par l'ASQUAL.

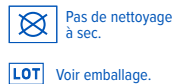
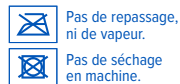
**SPÉCIFICITÉS :** La genouillère EPITACT® comporte un tendon rotulien breveté EPITHELIUMFLEX® qui se positionne autour de la rotule pour limiter ses déviations latérales. Le tricotage élastique 3D exerce une compression qui améliore la perception sensorielle de l'articulation (proprioception) et contribue à sa stabilisation. Les baleines latérales souples renforcent le maintien du genou.

**ERGONOMIE :** De par la bande élastique siliconée située sur la cuisse, la genouillère ne glisse pas et présente une excellente tenue. Grâce au coussinet breveté positionné derrière le genou (pli poplité), elle ne provoque aucune gêne ou irritation. La rotule est préservée des pressions grâce à une zone de tricot décompressif. La maille micro-aérée permet l'évacuation de la sueur pour vous offrir un confort optimal. La genouillère rotulienne EPITACT® peut se porter indifféremment sur le genou droit ou gauche.

**CONSEILS D'UTILISATION :** Si vous êtes sportif, lors de la reprise de votre activité, nous vous recommandons le port du PHYSIOstrap™ Sport pour sécuriser votre genou fragile.

**ENTRETIEN :** Laver après utilisation à la main à 30°C, avec un savon non agressif sans détergent ni eau de javel. Bien rincer. Essorer par pression. Ne pas exposer au séchage à une source de chaleur directe (radiateur, rayons de soleil). Ne pas utiliser de détachant. Jeter et remplacer le dispositif dès l'apparition de dégradation du tissu ou des coutures.

**COMPOSITION :** 67,8% textile (Polyamide, Elasthanne, Polyester), 22,7% Aluminium, 9,5% Silicone. En cas de douleurs ou de toute autre réaction inhabituelle, contacter votre médecin. Tout incident grave survenu en rapport avec le produit doit être signalé au fabricant et à l'autorité compétente de santé. La responsabilité de la société MILLET Innovation ne peut être engagée en cas d'utilisation non conforme aux recommandations du fabricant. Le français est la langue de référence. Marquage CE initial : 2017.



## ENGLISH

**INDICATIONS:** The EPITACT® patellar knee brace is recommended for painful and inflammatory syndromes in the knee and in particular, patellar syndromes. It is indicated for the prevention of kneecap instability.

**CONTRA-INDICATIONS:** Not for use in the event of arteritis, significant varicose condition, consequences of phlebitis or oedema (lymphatic/venous) in the leg and/or thigh so as not to obstruct circulation. Not for use on cutaneous lesions.

**PRECAUTIONS FOR USE:** It is recommended that you wash your device before first use. To ensure a perfect hold, it is essential to wash the silicone surface of the thigh elastic with soap and water after each use. Do not use while immobile (only use while active). If in doubt, ask your doctor or your pharmacist, or any other competent professional for advice. This medical device is a regulated healthcare product which bears CE marking, according to legislation. Assessment of compliance has been performed by the ASQUAL.

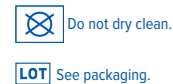
**FEATURES:** The EPITACT® knee support has a patented patellar EPITHELIUMFLEX® tendon which is positioned around the kneecap to limit lateral movements. The 3D elastic weave exerts pressure which enhances sensory perception in the joint (proprioception) and helps to stabilize it. The flexible lateral ribs reinforce the knee support.

**ERGONOMICS:** With a silicone elastic strip on the thigh, the knee support does not slide and has excellent hold. With a patented cushion pad behind the knee (peroneal fold), it is not uncomfortable and does not irritate. The kneecap is protected from pressure with a decompression weave zone. The micro-aerated stitching enables the release of sweat for optimum comfort.

**TIP:** If you are an athlete, when resuming activity, we recommend you use another product from the EPITACT® range: the PHYSIOstrap™ Sport to secure your fragile knee.

**LIFESPAN:** Wash after use at 30°C, with a mild soap, without detergent or bleach. Rinse well. Squeeze to expel moisture. Do not expose while drying to a source of direct heat (radiator, sunlight). Do not use any stain removers. Discard and replace the device as soon as fabric or seam damages occur.

**COMPOSITION :** 67,8% textil (Polyamide, Elasthan, Polyester), 22,7% Aluminium, 9,5% Silicone. In case of pain or any other unusual reaction, contact your doctor. Any major incidents involving the device must be reported to the manufacturer and the relevant health authority. Millet Innovation cannot be held responsible for failure to use the product in accordance with the manufacturer's recommendations. French is the reference language. CE initial marking: 2017.



## NEDERLANDS

**INDICATIES:** Het dragen van de EPITACT® knieschijfbandage wordt aanbevolen bij pijnlijke en inflammatoire aandoeningen aan de knie, en in het bijzonder aan de knieschijf. De bandage is aangewezen om episodes van instabiliteit van de knieschijf te voorkomen en knieletsels te stabiliseren.

**CONTRA-INDICATIES:** Niet gebruiken bij arteritis, ernstige spataders, flebitis of oedeem in de benen (lymfatisch/veneus) en/of dijen, om te vermijden dat de bloedcirculatie wordt belemmerd. Niet gebruiken op een huidletsel.

**VOORZORGEN BIJ GEBRUIK:** Wij raden u aan om de bandage te wassen vóór het eerste gebruik. Om ervoor te zorgen dat de bandage altijd perfect blijft zitten, is het belangrijk dat het siliconen oppervlak van de elastische band na elk gebruik met water en zeep wordt schoongemaakt. Niet gebruiken in rusttoestand (dus enkel wanneer u beweegt). In geval van twijfel, vraag raad aan uw arts, apotheker of medisch personeel. Dit medisch hulpmiddel is een gezondheidsproduct dat aan de Europese wetgeving is onderworpen en van het CE-label is voorzien. De conformiteitsbeoordeling werd uitgevoerd door ASQUAL.

**BIJZONDERE KENMERKEN:** De EPITACT® kniebandage is voorzien van een gepatenteerde kunstmatige EPITHELIUMFLEX™ knieschijfpees die rond de knieschijf wordt geplaatst om zijdelingse afwijkingen te beperken. Het elastisch geweve 3D-tricot oefent een lichte druk uit die de zintuiglijke waarneming (proprioceptie) van het gewricht verhoogt waardoor de stabiliteit van de knie wordt bevorderd. De zijdelingse soepele baleinen versterken de ondersteuning van de knie.

**ERGONOMIE:** Dankzij de elastische siliconen band ter hoogte van het dijbeen blijft de bandage goed zitten. Het gepatenteerde kussentje achteraan de knie (aan de knieholte) zorgt ervoor dat de bandage geen ongemak of irritatie veroorzaakt. De knieschijf wordt beschermd tegen druk dankzij een decompressiezone in het textiel en het ademende weefsel zorgt voor een optimale afvoer van transpiratie en voor nog meer comfort. De EPITACT® kniebandage kan zowel aan de linker- als rechterknie worden gedragen.

**GEBRUIKSAANWIJZING:** Wanneer u als sporter na een letsel uw activiteit opnieuw wilt opnemen, dan raden wij u de PHYSIOstrap™ Sport aan om uw kwetsbare knie te beschermen.

**ONDERHOUD:** Na gebruik met de hand wassen op 30°C, met een niet-agressieve zeep en zonder reinigings- of bleekmiddel. Goed spoelen. Met de hand uitwringen. Niet blootstellen aan een directe warmtebron (verwarmingstoestel, zonlicht). Geen vlekkenverwijderaar gebruiken. Vervang het product zodra het textiel of de naden slijtage vertonen.

**SAMENSTELLING:** 67,8% textiel (polyamide, elastaan, polyester), 22,7% aluminium, 9,5% silicone. Bij pijn of andere ongebruikelijke reacties, neem contact op met uw arts. Elk ernstig incident dat verband houdt met het product moet worden gemeld aan de fabrikant en de bevoegde gezondheidsautoriteit.

MILLET Innovation kan niet aansprakelijk worden gesteld indien het gebruiksdvies van de fabrikant niet wordt gerespecteerd. De referentietaal is Frans. Initiële CE-markering: 2017.



## ITALIANO

**INDICAZIONI:** Si raccomanda di indossare la ginocchiera rotulea EPITACT® in presenza di sindrome dolorosa ed infiammatoria del ginocchio ed in particolare nelle sindromi che interessano la rotula. Indicata per prevenire episodi di instabilità della rotula e stabilizzare le lesioni patellari.

**CONTROINDICAZIONI:** Non utilizzare in caso di arterite, importante stato varicoso, postumi di flebite o edema (linfatico/venoso) della gamba per non ostacolare la circolazione. Non utilizzare su lesioni cutanee.

**PRECAUZIONI D'USO:** Prima dell'uso si consiglia di lavare il dispositivo. Per garantire la perfetta tenuta, dopo ogni uso è indispensabile lavare con acqua e sapone la superficie in silicone dell'elastico che aderisce alla coscia. Non utilizzare da fermi (utilizzare solo quando si pratica un'attività). In caso di dubbio farsi consigliare dal medico o dal farmacista di fiducia o da un professionista competente. Questo prodotto è un dispositivo sanitario regolamentato recante il marchio CE, conformemente alla regolamentazione vigente. La valutazione di conformità è stata realizzata dall' ASQUAL.

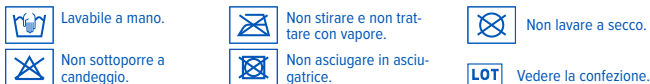
**CARATTERISTICHE:** La ginocchiera EPITACT® integra il tirante rotuleo brevettato EPITHELIUMFLEX™ che si posiziona intorno alla rotula per limitarne le deviazioni laterali. La maglia elastica 3D esercita una compressione che migliora la percezione sensoriale dell'articolazione (propriocezione) e contribuisce a stabilizzarla. Le stecche laterali flessibili rafforzano il sostegno del ginocchio.

**ERGONOMIA:** Grazie alla benda elastica siliconata situata sulla coscia, la ginocchiera non scivola ed ha una tenuta eccellente. Il cuscinetto brevettato posizionato dietro al ginocchio (cavità poplitea) evita fastidi ed irritazioni. La rotula è protetta dalle compressioni grazie alla zona realizzata in maglia anti-compressiva. La maglia microperforata permette di far evaporare il sudore per offrire il massimo comfort. La ginocchiera rotulea EPITACT® può essere indossata indifferente sul ginocchio destro o sinistro.

**CONSIGLI D'USO:** Agli sportivi che riprendono l'attività si raccomanda di indossare PHYSIOstrap™ Sport per stabilizzare il ginocchio fragile.

**MANUTENZIONE:** Lavare dopo l'uso a mano a 30°C con sapone non aggressivo, senza detersivi o candeggina. Risciacquare bene. Asciugare esercitando pressione. Non fare asciugare vicino a fonti di calore diretto (radiatore, raggi solari). Non utilizzare smacchiatori. Gettare e sostituire il dispositivo in presenza di danni a tessuto o cuciture.

**COMPOSIZIONE:** 67,8% tessuto (poliammide, elastane, poliesteri), 22,7% alluminio, 9,5% silicone. In caso di dolore o di qualsiasi altra reazione anomala, contattare il medico. Eventuali incidenti gravi attinenti al prodotto devono essere segnalati al produttore e alle autorità sanitarie competenti. La società MILLET Innovation declina ogni responsabilità in caso di utilizzo non conforme alle raccomandazioni del fabbricante. Il francese è la lingua di riferimento. Marcatura CE originale: 2017.



## DEUTSCH

**INDIKATIONEN:** Das Tragen der Patella-Kniebandage von EPITACT® wird empfohlen bei schmerzhaften und entzündlichen Knieproblemen, besonders bei vorderem Knieschmerz (femoropatellares Schmerzsyndrom). Sie eignet sich, um Kniescheiben-Instabilität vorzubeugen.

**GEGENANZEIGEN:** Nicht anwenden bei Arterienentzündungen, starken Krampfadern, Venenentzündungen, Lymph- oder Venenödem am Bein und/oder Oberschenkel, um die Blutzirkulation nicht zu behindern. Nicht auf wunder Haut tragen.

**VORSICHTSMASSNAHMEN:** Es wird empfohlen, Ihr Produkt vor der ersten Benutzung zu waschen. Um einen einwandfreien Sitz zu gewährleisten, ist es unumgänglich, die Silikonoberfläche des Elastikmaterials am Schenkel nach jedem Gebrauch mit Wasser und Seife zu reinigen. Nicht in Ruhe verwenden (nur zur Benutzung bei Bewegung). Lassen Sie sich im Zweifel von Ihrem Arzt, Apotheker, oder anderen sachkundigen Personen beraten. Dieses Medizinprodukt ist ein Bestimmungen unterliegendes Gesundheitsprodukt, das den Bestimmungen entsprechend die CE-Kennzeichnung trägt. Die Konformitätsprüfung wurde ausgeführt von ASQUAL.

**EIGENSCHAFTEN:** Um die Kniescheibe liegt das patentierte Silikonband EPITHELIUMFLEX™, das die Kniescheibe in ihrer natürlichen Position hält. Die elastische 3D-Webtechnik übt Druck aus und verbessert hierdurch die Wahrnehmung der Gelenke (Propriozeption), was zur Stabilität beiträgt. Die flexiblen seitlichen Verstärkungen festigen den Halt des Knies.

**ERGONOMIE:** Durch das elastische Silikonband auf dem Oberschenkel rutscht die Bandage nicht und hält einwandfrei. Das patentierte Kissen auf der Rückseite sorgt dafür, dass die Bandage in der Kniekehle nicht stört. Auf Höhe der Kniescheibe ist das Material weniger stramm, um sie vor dem Druck zu schützen. Die atmungsaktiven Maschen ermöglichen die Evakuierung von Schweiß für einen optimalen Komfort.

**TIPP:** Für Sportler empfehlen wir zur Wiederaufnahme des Sports das Tragen des PHYSIOstrap™ Sport, der das schwache Knie sichert.

**PFLERGE:** Nach Gebrauch handwäsche bei 30°C mit schonender Seife, ohne Waschmittel oder Chlorreiniger. Gut ausspülen. Auswringen. Nicht mit einer direkten Wärmequelle trocknen (Heizkörper, direktes Sonnenlicht). Kein Fleckenmittel benutzen. Das Produkt entsorgen und ersetzen, sobald eine Abnutzung des Gewebes oder der Nähte auftritt.

**ZUSAMMENSETZUNG:** 67,8% Textil (Polyamid, Elasthan, Polyurethan), 22,7% Aluminium, 9,5% Silikon.

Bei Schmerzen oder einer anderen ungewöhnlichen Reaktion wenden Sie sich an Ihren Arzt. Schwere Zwischenfälle, die in Zusammenhang mit dem Produkt stehen, sind dem Hersteller und der zuständigen Gesundheitsbehörde zu melden. Im Fall unsachgemäßer Anwendung und Nichtbeachtung der Herstellerhinweise kann MILLET Innovation keine Haftung übernehmen. Die maßgebende Sprache ist Französisch. Ursprüngliche CE-Kennzeichnung: 2017.

